



安全理事会

Distr.: General
2 November 2016
Chinese
Original: French

2016 年 11 月 2 日秘书长给安全理事会主席的信

谨随函转递禁止化学武器组织(禁化武组织)总干事根据安全理事会第 2118(2013)号决议第 12 段提交的第 37 份月度报告(见附件)。本信所述期间为 2016 年 9 月 23 日至 10 月 22 日。

关于销毁阿拉伯叙利亚共和国宣布的化学武器生产设施方面,我必须再次报告没有取得任何进展。总干事给禁化武组织执行理事会的说明表示,恶劣的实地安全局势仍然使阿拉伯叙利亚共和国或禁化武组织秘书处无法安全进入剩余的那个机库和两个固定式地面设施。

关于阿拉伯叙利亚共和国所作初始声明和随后提交的材料方面,我重申阿拉伯叙利亚共和国政府和禁化武组织秘书处需要共同努力,以解决所有已查明的差距、不一致和矛盾之处。

还是关于阿拉伯叙利亚共和国境内的化学武器问题,我注意到,如 2016 年 9 月 21 日安全理事会主席给秘书长的信(S/2016/807)通报,安理会批准将禁化武组织-联合国联合调查机制任期短期延长至 2016 年 10 月 31 日。这一延期请求是调查机制提出的,目的是完成根据安理会第 2235(2015)号决议向安全理事会提交的第四次报告(S/2016/806)。该机制的第四次报告已于 2016 年 10 月 21 日提交。

在阿拉伯叙利亚共和国境内使用化学武器是一个令人严重关切的问题。使用这类武器的禁忌日渐削弱,以及在这一冲突或任何冲突中,目前的或未来的冲突中,使用化学武器的可能性日渐正常化,令我震惊。为了避免这种不能容忍的结果,并确保没有有罪不罚现象,必须追究那些对使用化学武器负有责任者的责任。我期待安全理事会讨论这一报告。

潘基文(签名)



附件

2016 年 10 月 25 日禁止化学武器组织总干事给秘书长的信

[原件：阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文]

我荣幸地向您交送我题为“消除叙利亚化学武器方案一事的进展”的报告(见附文)，供您将其提交安全理事会。我的报告是根据禁化武组织执行理事会第 EC-M-33/DEC.1 号决定的有关规定以及联合国安全理事会第 2118(2013)号决议(2013 年 9 月 27 日)而拟写的，报告期为 2016 年 9 月 23 日至 2016 年 10 月 22 日，其中还按照执行理事会第 EC-M-34/DEC.1 号决定(2013 年 11 月 15 日)的要求作了汇报。

阿赫迈特·尤祖姆居(签名)

附文

[原件：阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文]

禁止化学武器组织总干事的说明

消除叙利亚化学武器方案一事的进展

1. 根据执行理事会(下称“执理会”)第三十三次会议的决定(EC-M-33/DEC.1, 2013年9月27日)第2(f)分段,技术秘书处(下称“技秘处”)应每个月向执理会报告该决定的执行情况。根据联合国安全理事会第2118(2013)号决议第12段,技秘处的报告还应通过秘书长提交给安全理事会。
2. 执理会第三十四次会议通过了题为“叙利亚化学武器和叙利亚化学武器生产设施的具体销毁要求”的决定(EC-M-34/DEC.1, 2013年11月15日)。在该决定第22段中,执理会决定技秘处应“在按执理会第EC-M-33/DEC.1号决定第2(f)分段的规定提出报告的同时”,也报告决定的执行情况。
3. 执理会第四十八次会议通过了题为“禁化武组织派往叙利亚的事实调查组的报告”的决定(EC-M-48/DEC.1, 2015年2月4日),其中注意到总干事有意将禁化武组织派往叙利亚的事实调查组的报告连同执理会就该报告进行讨论的情况纳入根据联合国安全理事会第2118(2013)号决议提交的月度报告之中。同样,执理会第八十一届会议通过了题为“总干事关于阿拉伯叙利亚共和国提交的宣布和其它相关资料的报告”(EC-81/DEC.4, 2016年3月23日)的决定,其中也注意到总干事有意提供有关该决定的执行情况的资料。
4. 故谨根据上述执理会决定提交本第三十七份月度报告,其中包含2016年9月23日至10月22日期间的有关资料。

阿拉伯叙利亚共和国根据执行理事会第EC-M-33/DEC.1和第EC-M-34/DEC.1号决定的要求所取得的进展

5. 下文介绍了阿拉伯叙利亚共和国取得的进展:

(a) 经技秘处核实,阿拉伯叙利亚共和国宣布的27个化学武器生产设施(化武生产设施)中的24个现已销毁。然而,因恶劣的安全局势,阿拉伯叙利亚共和国现依然无法安全地前去销毁剩余的那个飞机库,尽管该设施已可随时承载炸药;同时,技秘处也仍然无法去查实那两个固定式地面设施的状态。2016年9月底,承包公司按计划对在5座已销毁的地下建筑中的4座内安装的远程监测系统进行了年度例行保养。2016年10月2日,技秘处的代表对出现过通信问题的系统之一进行了修理。作为商定的年度核查活动之一,技秘处的代表将按计划于2016年11月底查访那5座已销毁的地下建筑,以检查内塞是否完好无损。

(b) 2016 年 10 月 18 日, 按照 EC-M-34/DEC.1 第 19 段的要求, 阿拉伯叙利亚共和国向执理会提交了有关在其境内销毁化武生产设施方面的活动的第三十五份月度报告(EC-84/P/NAT.1, 2016 年 10 月 19 日)。

接纳销毁活动的缔约国在消除叙利亚化学武器方面的进展

6. 如先前所报, 阿拉伯叙利亚共和国宣布的并于 2014 年运到了其境外的全部化学品现均已销毁。

技秘处根据执行理事会第 EC-81/DEC. 4 号决定进行的活动

7. 如先前所报, 技秘处和阿拉伯叙利亚共和国已经互通了信函数次, 以努力在澄清与阿拉伯叙利亚共和国的宣布有关的未决问题方面取得进展。

8. 2016 年 9 月 29 日, 总干事回复了阿拉伯叙利亚共和国国家主管部门主任于 2016 年 8 月 30 日发来的信函。在上述信函中, 阿拉伯叙利亚共和国表示愿意继续就未决事宜进行互动, 并对宣布评估组向其提出的一些问题给予了部分答复。在回复函中, 总干事解释称新的资料并未对解决所发现的问题给予实质性帮助; 同时, 再次呼吁阿拉伯叙利亚共和国就所有未决事宜提供在科学和技术上站得住脚的说明, 并提供原始文件且让参与过其化学武器方案的高级官员出面参加与宣布评估组的会议, 以便证实最近提供的资料。总干事还敦促阿拉伯叙利亚共和国根据《公约》第三条和第六条对叙利亚科学研究中心(科研中心)的所有相关部分作出宣布; 为所有的未决问题(包括存在先前未宣布的化学战剂指示物)提供答案; 并如在于 2016 年 4 月至 6 月间进行的数轮协商中所商定的, 提交仍拖欠的对初始宣布的修订的修改版。

9. 在于 2016 年 10 月 10 日发来的信函中, 阿拉伯叙利亚共和国对技秘处的问题作了一些补充答复, 并通过日期为 2016 年 10 月 13 日的信函对科研中心的某些部分作了《公约》第三条规定的宣布。技秘处目前正在审查收到的资料和修订。在进行审查的过程中, 技秘处将向阿拉伯叙利亚共和国作出回复。

技秘处进行的有关阿拉伯叙利亚共和国的其它活动

10. 由禁化武组织、联合国项目事务厅(项目厅)和阿拉伯叙利亚共和国的代表组成的指导委员会于 2016 年 9 月 28 日和 29 日在贝鲁特举行了会议, 其间讨论了一——除其它外——修订三方协议一事。预计不久将完成对有关协议的修订, 以便将项目厅向禁化武组织派往阿拉伯叙利亚共和国的特派团提供的支助延续到 2017 年 5 月底。

11. 按照执理会第七十五届会议的要求(EC-75/2 第 7.12 段, 2014 年 3 月 7 日), 技秘处代表总干事在海牙继续就其活动向缔约国作了通报。

12. 至本报告的截止日，作为禁化武组织派往阿拉伯叙利亚共和国特派团的成员而部署了一名禁化武组织的工作人员。

追加资源

13. 如先前所报，于 2015 年 11 月设立了用以支持事实调查组的工作以及其它尚未完成的活动(如宣布评估组的工作)的叙利亚任务信托基金。至本报告的截止日，已经同加拿大、智利、芬兰、法国、德国、摩纳哥、新西兰、大韩民国、瑞典、瑞士、美利坚合众国和欧洲联盟缔结了总金额为 780 万欧元的捐款协议。另外还有其它捐助方作了认捐，对此类认捐的处理正在进行之中。

在禁化武组织派往叙利亚的事实调查组方面进行的活动

14. 以执理会第 EC M 48/DEC.1 和第 EC-M-50/DEC.1 号决定(2015 年 11 月 23 日)以及联合国安全理事会第 2209(2015)号决议为指南，事实调查组继续研究了现已掌握的有关在阿拉伯叙利亚共和国发生的化学武器指称使用事件的全部资料，其中特别着重于被广泛报道的发生在萨拉奎布(伊德利布省)的数起事件和在阿勒颇、祖比迪亚、沙卡瑞(阿勒颇省)的 3 起事件。仍在阿勒颇发生的冲突的激烈程度对事实调查组的工作构成了严重挑战，而工作组眼下正在审查和分析来自现有来源的相关资料。

15. 作为对阿拉伯叙利亚共和国关于请事实调查组调查一起于 2016 年 8 月 2 日在阿勒颇省艾尔阿瓦米德地区发生的化学武器指称使用事件的请求(2016 年 8 月 15 日的函件)作出的回应，于 2016 年 10 月 12 日至 19 日向大马士革再次部署了一个小组，并进行了 25 次面访。事实调查组将继续与阿拉伯叙利亚国家主管部门合作收集更多的资料。

16. 2016 年 10 月 13 日，总干事就事实调查组的工作向执理会第八十三届会议作了最新通报。

结语

17. 禁化武组织派往阿拉伯叙利亚共和国的特派团的今后活动重点将继续为：落实执理会关于宣布相关事宜和事实调查组的活动的第 EC-81/DEC.4 号决定；销毁和核查剩下的飞机库；查实两个固定式地面设施的现状；对经核实已销毁的地下建筑进行年度视察。